



## ¿Quién ocupa hoy Adua?

# Parece que sigue en poder de los italianos

Mientras unos dicen que los etíopes la han reconquistado otros lo desmienten. -En la evacuación de la Legación de Addis Abeba, el conde de Vinci se niega a abandonar la embajada

### Ahora se anuncia la reconquista

Addis Abeba, 12.—Se anuncia un contra ataque violento, cuyo objetivo será la reconquista de Adua por los etíopes. La batalla será decisiva. Al mismo tiempo que dicha operación, se librará un ataque por el Este. Los aviones italianos atacan los contingentes enemigos con fuego de metralla. El Negus continúa en Addis Abeba.

### Contra los italianos

Londres, 12.—Un millar de dueños de hoteles y restaurantes de esta capital, celebrarán el próximo lunes una manifestación de protesta por el empleo de italianos en dichos establecimientos.

### Sobre las sanciones

Londres, 12.—Parece que los diputados conservadores ingleses que se oponen a la aplicación de sanciones, están en contacto con los diputados franceses del mismo partido. Parece que estos diputados se han dirigido al señor Baldwin, expresando sus temores de que la aplicación de sanciones puede provocar la guerra.

### Campo de la Sociedad Hípica de Tetuán

Hoy Domingo 13 Octubre 1935.

A las cuatro de la tarde:

### Larache F. C.

y Español F. C.

correspondiente al campeonato marroquí.

PRECIOS: Preferencia, tres pesetas. General, dos. Señoras y señoritas, una. Militares de uniforme, sin graduación y niños, una peseta.

Los señores socios tendrán, como de costumbre, acceso a tribuna previa presentación del recibo del mes corriente.

### Una arenga

Atenas, 12.—El general Goldyris, ha dirigido una arenga a los oficiales de la guarnición, en la que ha declarado que las iniciativas de los Gobiernos actuales, corresponde al Ejército.

### Laval, en París

París, 12.—El señor Laval, ha llegado a ésta acompañado del ministro de Comercio, el secretario general del ministerio de Negocios Extranjeros y el jefe de su gabinete.

## ¿QUIEN OCUPA ADUA?

### Se cree que carece de fundamento la noticia sobre su reconquista

Addis Abeba.—Una versión sigue afirmando que se ha reconquistado Adua, matando, hiriendo y capturando a 2.500 italianos y apoderándose los etíopes de grandes cantidades de municiones. Esta versión circula como oficial por toda Etiopía excepto en esta capital.

Londres.—En la redacción de «United Press» se ha recibido un despacho de su corresponsal en el frente italiano, que no menciona la situación de Adua, por lo cual se cree que carece de fundamento la noticia de que la han reconquistado los etíopes.

### Manifestación contra Italia

México, 12.—Los sindicatos obrero y campesinos, han celebrado hoy una manifestación contra Italia. Se declaró además la huelga general, por una hora.

### 35 000 voluntarios

Addis Abeba, 12.—Ante el emperador ha desfilado un ejército de voluntarios, compuesto de treinta y cinco mil hombres. El acto constituyó un gigantesco desfile militar.

### El Comité de sanciones

Ginebra, 12.—Hoy se ha reunido el Comité de sanciones bajo la presidencia del señor Vasconcelos. El delegado británico señor Eden, ha propuesto las siguientes sanciones: Primera la prohibición de las exportaciones italianas al extranjero. Segunda, prohibición de importación a Italia de material de guerra. También propuso que los delegados que forman el Comité suministren una lista de los productos que exportan a Italia sus respectivos países, al objeto de hacer una lista general.

### Siguen las discusiones

Ginebra, 12.—El subcomité ha discutido a puerta cerrada, las sugerencias hechas en julio último los financieros.

### La protesta de Italia

Ginebra, 12.—En los círculos de la Sociedad de Naciones, se afirma que está de camino la protesta de Italia de mantener sobre el levantamiento del embargo de armas, en favor de Abisinia y mantenerlo en perjuicio de Italia.

### Le han cogido con un arma

Addis Abeba, 12.—El segundo secretario de la Legación de Abisinia en esta capital se negó a salir para la frontera, desapareciendo, ha sido encontrado en un restaurant. Después de quitarle el revólver, ha sido trasladado a viva fuerza al tren saliendo seguidamente a esta capital.

### Sobre los embargos de armas

Ginebra, 12.—Se cree que al primer embargo de armas, seguirá el de las materias primas y demás productos necesarios para la guerra.

## Sale de Addis Abeba la Legación de Italia

### El conde de Vinci se niega a abandonar la ciudad

Addis Abeba, 12.—Un tren conduciendo al personal de la Legación italiana, salió en la mañana de hoy, abandonando esta capital. En la expedición no van el conde de Vinci, el agregado militar Calderini ni el segundo secretario. A las once y cuarto de la mañana, el conde de Vinci continuaba en el edificio de la embajada. Un alto funcionario etíope ha intentado persuadirle de que debía marchar, pero no ha podido convencerle. Circula el rumor de que será expulsado. En la puerta del edificio esperan fuerzas de Caballería e infantería y algunos periodistas. Vinci ha alegado que su deber es esperar al agregado comercial. El resto del personal de la Legación marchó a la estación formando una caravana de automóviles con varios camiones que conducían el equipaje.

### Ante la actitud del conde de Vinci

Addis Abeba, 12.—Los miembros del Cuerpo diplomático se han reunido para examinar la situación creada, ante la decisión del conde de Vinci, negándose abiertamente a salir de Addis Abeba. Se teme que Vinci sea expulsado esta noche a viva fuerza de esta capital.

### El avance etíope

Addis Abeba, 12.—Las tropas del Negus van avanzando lentamente, pero a costa de muchas bajas. Los abisinios aseguran que Adua y Axum han sido reconquistadas por ellos. Estas noticias no han sido confirmadas.

### Un llamamiento de la Cruz Roja

Londres, 12.—Los directivos de la Cruz Roja británica han hecho un llamamiento a favor de los servicios de Hospitales en Abisinia.

Relojes para señora y señorita de oro de ley de 18 kilates. Desde 40 pesetas. Garantizados por 5 años en «La Esmeralda».

## Campo de Fútbol

(CARRETERA DE BENITEZ)

Hoy Domingo 13 Octubre 1935

A las 3'45 de la tarde:

Partido de Campeonato entre los equipos

### S. D. España

de Tánger y

Africa Sporting Club

Sub Campeón de Marruecos

Toda la afición debe presenciar este emocionante encuentro.

## LA FIESTA DE LA RAZA

### Brillante desfile de tropas

### Los señores Alcalá Zamora y Gil Robles pasan revista a las fuerzas

Madrid, 12.—En la plaza de Colón y en medio de una animación extraordinaria, se ha celebrado hoy la conmemoración anual de la Fiesta de la Raza.

Al pie de la estatua de Cristóbal Colón fué colocada la placa ofrecida por la República de El Salvador.

La tribuna principal estaba ocupada por el alcalde de Madrid, el ministro señor Rahola, y los diplomáticos americanos.

El representante de El Salvador pronunció un sentido discurso dedicado a honrar la memoria de Cristóbal Colón y haciendo destacar la fecha gloriosa que hoy se conmemoraba.

El alcalde también pronunció unas palabras diciendo que las banderas hispanoamericanas significaban la cordialidad que existe entre estos pueblos hermanos. Terminado el acto las autoridades

des y representantes diplomáticos se trasladaron al Paseo de la Castellana para presenciar el desfile de las tropas.

En este paseo se levantaron cuatro tribunas.

Cerca de las once de la mañana llegó el jefe del Estado, ocupando un coche descubierto, en unión del jefe del Gobierno, señor Chapaprieta.

Daba escolta a este carruaje la Guardia Presidencial.

Seguidamente el señor Alcalá Zamora, en unión del ministro de la Guerra, señor Gil Robles, marchó a lo largo del paseo, pasando revista a las fuerzas.

Al regresar, subió a una de las tribunas, donde rodeado de los ministros y de otras altas personalidades, presenció el desfile de las tropas que ha resultado brillantísimo.

(Continúa en la página 4)

ANTONIO BALLESTEROS LEDO

MEDICO

Jefe de la Clínica de Enfermedades de los niños del Hospital de la Cruz Roja

RAYOS ULTRAVIOLETAS :: CORRIENTES ELÉCTRICAS LIBERTAD, 17. PRAL.

ALTOS DEL BANCO HISPANO AMERICANO Y DE LA CENTRAL TELEFÓNICA.

OPTICA Y FARMACIA TRUJILLO

Se admiten toda clase de recetas de señores oculistas LIBERTAD, 26 (JUNTO AL BAR HISPANIA)

Se admiten encargos en Tetuán, en la Farmacia Lloren's

Sanatorio Quirúrgico

SOBERANÍA NACIONAL, 5

Teléfono, 5-1-9

Cirugía general - Traumatología y Fisioterapia DON ENRIQUE OSTALE

Oftalmología

Don Arcadio García de Castro

Partos y Ginecología

DON JUAN GONZALEZ

Radioterapia - Radium

(Tratamiento físico de tumores, cánceres)

Consulta de 12 a 1 y de 4 a 5

## Compañía Trasmediterránea

MADRID BARCELONA  
 Paseo de la Castellana, 14. Vía Layetana, número 2.  
 Servicios regulares comerciales y correos entre la Península, Baleares, Norte de África, Canarias y Guinea española.

**Tánger-Algeciras-Tánger**  
 Salidas de Tánger, todos los días a las 8,30 horas. Salidas de Algeciras, todos los días a las 14 horas. Duración de la travesía, dos horas. Precios de pasajes: de Tánger a Algeciras: 1.ª, 34 pesetas; 2.ª, 20.—3.ª, 10.—De Algeciras a Tánger: 1.ª, 34 pesetas; 2.ª, 20.—3.ª, 10 pesetas.

**Ceuta-Algeciras-Ceuta**  
 Salidas de Ceuta, todos los días dos veces, a las 10,30 y 18,30 h. Salidas de Algeciras, todos los días dos veces, a las 7 y a las 15 horas. Duración de la travesía: 1,15 horas. Precios de pasajes: de Ceuta a Algeciras: 1.ª, 21'10 pesetas; 2.ª, 16,00; 3.ª, 10'50. De Algeciras a Ceuta, 1.ª, 22'10 pesetas; 2.ª, 16'50 pesetas; 3.ª, 10'75.

Nueva tarifa para automóviles de turis no, siempre y cuando el propietario viaje en el mismo

	IDA		Vuelta por 6 meses	
	Algeciras-Ceuta o viceversa	Algeciras-Tánger o viceversa	Algeciras-Ceuta o viceversa	Algeciras-Tánger o viceversa
Automóviles hasta 1.000 kilos de peso.	75.00	85.00	155.00	155.00
Idem de 1.001 a 1.500 kilos de peso.	85.00	95.00	145.00	165.00
Idem de 1.501 a más	115.00	195.00	295.00	215.00

Precios especiales para los propietarios de automóviles que sean socios de Clubs Automovilistas, tomando IDA Y VUELTA

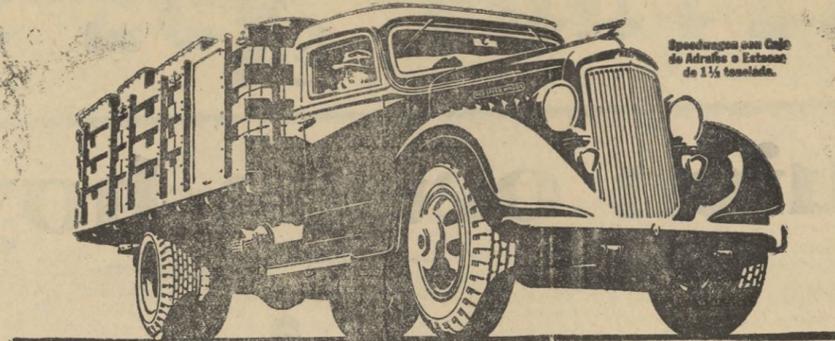
	120.00	140.00
	130.00	150.00
	170.00	197.00

Nota.—En estos precios está incluido todo gasto de embarque y desembarque del vehículo y los impuestos locales.

Otra.—Los señores pasajeros que efectúen la travesía en el mismo viaje que el auto tendrán una rebaja del 20 por 100 hasta cuatro pasajes, sobre el importe neto del pasaje, excluidos los impuestos.—Para más informes y pasajes:

Compañía Trasmediterránea Muelle de la República. Estación Marítima. Teléfono, 637 y 652.—CEUTA.

## 2 NUEVOS GRANDES CAMIONES POR LA REO



Estilo perfilado—fuerza para gran velocidad y gran tiro—hechos y equilibrados para extraordinaria duración—estos nuevos y magníficos Speedwagons representan, en todo y por todo, los modelos de MAYOR VALÍA INTRÍNSECA que la Reo ha podido producir durante 30 años de experiencia en la fabricación de vehículos de indiscutible superioridad.



Los Speedwagons Reo se suministran en capacidades de media tonelada y hasta de 4 a 6 toneladas, incluyendo los tipos de Tractor-Remolque y de Omnibus.

CAMIONES DE MUCHA MÁS VALÍA POR POCO MÁS QUE LOS DEL PRECIO MÁS BAJO!

## PAVIMENTOS ASFALTICOS S. A.

Carreteras-Asfaltados-Trabajos hidráulicos y construcción en general

MARCA **Hormifalto Petrasfalto** REGISTRADAS

Recubrimientos asfálticos impermeables garantizado para azoteas y cubiertas de edificios

CASA CENTRAL Paseo de la Castellana, 7 MADRID Apartado 668

Delegación en Marruecos Zoco del Trigo TETUAN Apartado 82

## Línea Pinillos

Servicio fijo semanal por los buques a motor «Darro», «Turia», «Ebro» y «Sil» entre los puertos de Génova, Marsella, Barcelona, Tarragona, Valencia, Alicante, CEUTA, Cádiz, Casablanca, Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife, admitiendo carga a flete corrido para Tánger y Larache.—Salidas fijas de Ceuta para Cádiz y escalas todos los martes.—Reunen los buques excelentes condiciones para el pasaje. Fletes muy reducidos para automóviles de turismo

Para detalles, fletes y pasajes, informarán: **Viuda de Samuel Salama**

FERMIN GALAN, 20. CEUTA TELEFONO, 103

## Casimiro Massoní

CONTRATISTA DE OBRAS

García Hernández, 26. Tlf. 576. CEUTA

## RAMON WEIL Y HERMANO

DEPOSITARIOS DE LA **CERVEZA DAMM**

Fábricas de Hielo. - Cámaras Frigoríficas. - Aguas Carbónicas y Jarabes.

VERMOHUT MARTINI & ROSSI

Teléfono número 280

Sucursal en Ceuta Casa Central: Melilla

## Cerámica de los Castillejos, S. A.

REPRESENTACION DE CEUTA

Ladrillos huecos y macizos. - Servicio directo a plé de obra

Depósito: Plaza de África, 12 - bajos. - Teléfono 403

Los mejores impresos en "OLIMPIA"

Representantes exclusivos para todo Marruecos español, Ceuta Melilla y Tánger

# Ayuso, Sánchez y Aranda C.ª

(Sociedad Limitada)

## SOBERANIA NACIONAL, 31

## Vicente García Arrazola

Agente de Aduanas Colegiado, Con-  
 ::: signatario, Agente Comercial :::

Agente de Aduanas del Protectorado

CEUTA, Plaza Constitución, 3. Teléfonos 58 y 548 Apartado 29.  
 CASTILLEJOS (Frente Aduana Marroquí) (Protectorado).

## Administración de Loterías Número 2

CAMOENS, 7

LA MAS AFORTUNADA DE CEUTA

Dará el premio mayor del próximo sorteo.

## Ferrocarril de Ceuta-Tetuán

Horario de trenes que rige desde 1.º de Mayo de 1932

TRENES ASCENDENTES				
ESTACIONES	M. 32	M. 34	C. 2	
Ceuta	Salida		16'50	
Ceuta-Puerto	Llegada		16'54	
	Salida	8'25	12'00	16'55
Míramar	Llegada	8'32	12'07	17'00
	Salida	8'33	12'08	17'01
Castillejos	Llegada	8'43	12'18	17'10
	Salida	8'44	12'19	17'11
Dar-Riffien	Llegada	8'49	12'24	17'15
	Salida	8'51	12'25	17'16
Negro	Llegada	9'01	12'34	17'24
	Salida	9'03	12'35	17'25
Rincón	Llegada	9'23	12'54	17'43
	Salida	9'24	12'55	17'44
Malallen	Llegada	9'43	13'14	18'02
	Salida	9'44	13'15	18'03
Tetuán	Llegada	10'01	13'32	18'20

TRENES DESCENDENTES				
ESTACIONES	C. 1	M. 31	M. 34	
Tetuán	Salida	8'10	12'20	17'45
	Llegada	8'24	12'34	18'00
Malallen	Salida	8'25	12'35	18'02
	Llegada	8'43	12'53	18'22
Rincón	Salida	8'44	12'54	18'23
	Llegada	9'03	13'14	18'42
Negro	Salida	9'04	13'15	18'43
	Llegada	9'13	13'25	18'52
Dar-Riffien	Salida	9'14	13'26	18'53
	Llegada	9'18	13'31	18'58
Castillejos	Salida	9'19	13'32	18'59
	Llegada	9'27	13'42	19'09
Míramar	Salida	9'28	13'43	19'10
	Llegada	9'32	13'49	19'15
Ceuta	Salida	9'33		
Ceuta-Puerto	Llegada	9'37		

¿Quereis tomar un café exquisito?

Compradle a

## Constantino Cosio

Avenida Villanueva, 2

Dr. D. Máximo Martínez Zaldivar

ESPECIALISTA DIPLOMADO. CIRUJANO MILITAR

Enfermedades de la mujer. Partos. Vías urinarias

SIFILIS. VENEREO. CIRUGIA GENERAL

BLASCO IBAÑEZ NÚM. 6. BAJO DERECHA

## CEUTA

DE TRES A SEIS. ::: TODOS LOS DIAS EXCEPTO LOS FESTIVOS.

TELEFONO. 2-9-1

**AVISO**

El Monopolio de Tabacos recomienda a los fumadores que rechacen los cigarrillos liados con picaduras ordinarias de procedencia dudosa presentados en cajetillas de origen anónimo y que expenden ciertos desaprensivos intermediarios a los mismos precios a que se venden los buenos en el mercado.

La mejor garantía para el fumador de la autenticidad de los productos es que estos vayan revestidos del precinto Monopolio de Tabacos.

## CAFE-BAR VICENTINO

PASTELERIA Y REPOSTERIA. RESTORAN

Libertad, 5 Teléfono 4-9 Ceuta

## ACADEMIA CERVANTES

Plaza Ruiz, núm. 4.

Queda abierta la matrícula en éste Centro para el curso de 1935-1936.—Bachillerato, ingreso en la Normal de Maestros; Universidad, carreras especiales, oposiciones, escuela primaria de niños, idem de niñas, adultos, francés, inglés árabe, etc., etc.—Horas de matrícula de 11 a 13 y de 16 a 18.

Señoras...  
 CABALLEROS

En la **SASTRERIA**

## ABUELO

se acaban de recibir los nuevos género para invierno

No encargar vuestros trajes, sin visitar antes la SASTRERIA

## Abuelo

Los cigarrillos elegantes son los que fuman las personas de buen gusto

## PALO MARI POL

EL MEJOR APERITIVO

EL MASSANO Y AGRADABLE PRUEBELO Y SE CONVEN CERA.—Aperitivo, tónico y re-constituyente

## PIDA UN PALO

ANIS DEL OSO

El más rico y delicioso licor. El predilecto de las señoras por su insuperable exquisitez.—Exija la botella con esta marca.

DE VENTA EN TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS

Palo Maripol - Anis del Oso

Depositorio en Ceuta, Acevedo Hermanos- Frente al Bar Hispania. En Tetuán: Establecimiento de doña María J. Merlo, calle Cardenal Cisneros.

# “El Faro de Ceuta” en Tánger

Redacción y Administración, calle del Comercio núm. 20.

Grandes éxitos de la Casa de España

## La fiesta de la Raza y el tricentenario de la muerte de Lope de Vega

Brillando su limpia fachada con una iluminación de gusto sobrio y delicado, y engalanados sus balcones y ventanales con preciosas colgaduras, de finos bordados de seda, la Casa de España ofreció la noche del pasado viernes el aspecto simpático de un hogar cálido y acogedor, pronto a reunir y cobijar en su seno a la familia disgregada por el duro bregar del día a día.

Felicitamente para nuestra colonia esta faceta delicada del gran Centro español, es el más exacto exponente de su finalidad y de su misma razón de ser.

Por esto, el hogar de todos los españoles, que vivimos en Tánger separados solo por unas brazadas de mar de las luminosas costas de la patria, se ha vestido sus más ricos atavíos para celebrar la fiesta racional de la gran familia que cuida y cobija, como una madre solícita, y exaltar, al propio tiempo, la memoria de uno de los más gloriosos vástagos de ese tronco siempre fecundo y prolífico, que es la Raza Hispana.

Sus directivos han derrochado entusiasmo y energías para que esta noble conmemoración revista toda la esplendor que merece por su mismo contenido espiritual, y no dudamos que el éxito más lísero coronará tan nobles esfuerzos en lo que queda por celebrar.

Su primera actuación no puede ser subrayada sino con los más sinceros aplausos y felicitaciones.

Una nutrida representación de todos los medios de nuestra colonia—primeras autoridades, excelentísimo señor ministro don José Rojas Moreno y el Consul don Luis Lleras, la dirección en pleno de la Casa de España, y los más conocidos industriales, comerciantes, profesionales y obreros de todos los ramos—se congregó en el amplio salón de conferencias del mentado centro, solidarizados todos por ese profundo sentimiento de fraternidad y armonía con que se presentan los hermanos ante una madre, sea cual fuere su disparidad en criterios e ideologías.

Es que los pensamientos nobles y elevados, la meditación serena y reposada, caminan las bajezas y mezquindades del vivir diario, y nos elevan sobre nuestras mismas imperfecciones purificándonos y engrandeciéndonos.

Esto fué exactamente la velada del viernes.

Una contemplación conjunta y fraternal de las más finas esencias de nuestra raza, enérgicamente proyectadas en uno de sus geniales arquetipos, el inmortal Lope de Vega.

Al analizar la más íntima psicología del Fénix de los Ingenios; al desdoblarse en un alarde de fina y penetrante intuición su recia y compleja personalidad, estudiamos y analizamos la psicología de nuestra misma raza, romántica y expansiva, tan prolífica en su obra civilizadora y cultural, como lo fué en su creación literaria la de Vega del Carpio.

La más rígida crítica moderna, ha visto en «El Lopillo» como envidioso lo calificaba el bueno de Góngora, una concreción maravillosa de todas las grandezas y locuras de esa raza que hizo de sus relevantes cualidades, como nos dice el maestro Menéndez y Pelayo, la espada de doble filo que debía abreviar su existencia triunfante y arrolladora.

Las aspiraciones y los ideales del pueblo con el que convivió en la más perfecta y espiritual comprensión, alentaron íntegramente en el espíritu gigantesco de Lope, al igual que le cegaron sus errores

y su erotismo desbordado e irrefrenable.

Por eso el pueblo comprendía y adivinaba al gran poeta a través de sus damas y galanes, de sus coros y sus locos, y cuando en los corrales lugareños o en las plazuelas callejeras de las grandes ciudades las sencillas e indoctas multitudes prorumpían en aclamaciones al gran Lope, el espíritu del ingenio privilegiado, sumergido en un éxtasi embriagador, encontraba en aquellos aplausos lugareños y callejeros la más preciosa compensación de su vida azarosa y desbordada.

El sol de la popularidad, como bellamente dijo uno de los conferenciantes, nació por primera vez en España para nimbear de luz y de fuego la frente de Lope. A la voz de «ahí va Lope» aquel conjunto abigarrado de caballeros y soldados de menestrales y pillos que defendían a estocadas el más insignificante de sus señalados privilegios, dejaban íntegramente paso franco a su ídolo al que reconocían derechos que quizá hubiesen disputado a su rey.

He ahí por qué la exaltación de Lope de Vega, es el más adecuado complemento de la Fiesta de la Raza, y por qué al perfilarnos los doctos conferenciantes, el medio ambiente social, la filosofía, el teatro y la vida azarosa del padre de la comedia española, nos presentaban como en síntesis magnífica, la vida y el alma del pueblo que creó y educó a Lope, acabando por ser enseñado y guiado con las luces de su ingenio portentoso.

Don José Teso, don Ulpiano Ballesteros, don Vicente Chacón, don Jacob Bentata, y cerrando con broche de oro el ciclo de conferencias el mismo Excmo. señor ministro de España, aportaron todos con entusiasmo y patriotismo su profundo saber y su bello decir, contribuyendo a la glorificación de la memoria del hijo predilecto de nuestra raza.

¿Qué diremos de ellos que no conozcan ya nuestros lectores?

El señor Teso, sincero y atrevido en sus apreciaciones, sobre la vida íntima de Lope; derrochando erudición y sana crítica el señor Ballesteros en un estudio profundo, envergadura, acerca de su teatro; movido y chispeante el señor Chacón en su ensayo acerca de la obra social de Lope de Vega; lleno de gracejo y donosura el señor Bentata en su delicado estudio de la filosofía del gran ingenio; dignísima y elevado el Excmo. señor ministro en su trabajo de recopilación y resumen, de los conceptos vertidos a raudales por los conferenciantes.

Tales fueron las características de cada uno de los discursos.

De ellos, daremos a continuación un resumen claro y detallado, lamentando no disponer de mayor espacio para poder transmitirlos íntegros a nuestros lectores.

### LAS CONFERENCIAS

El doctor Amat, digno representante de la Casa de España, que ocupa la presidencia con el Excelentísimo señor ministro, dedica unas breves palabras de presentación los conferenciantes, y saluda a los oficiales de los guardacostas mejicanos surtos en la bahía, que han querido hacer acto de presencia en la fiesta de la raza hispánica.

El público refrenda con una cariñosa ovación el saludo del presidente, y éste concede la palabra a don José Teso,

LOPE DE VEGA, HOMBRE: POR D. JOSE TESO

El conferenciante anuncia que nos va a hablar con entera sinceridad, de su modo de ver la vida de Lope de Vega, resuelta y arrastrada por el torbellino de sus pasiones, y así lo hace,

El medio ambiente en que se desarrolló su adolescencia estaba contaminada de la más abyecta depravación moral. En Madrid y Alcalá inicia sus escarceos amorosos a cuyo dominio, no podrá ya sustraerse, a lo largo de su azarosa existencia.

Isabel Urbina y la bella Elena, fueron las dos primeras ilusiones de su juventud incipiente. Pastora la primera, llena del más puro y limpio romanticismo; y materialidad la segunda, naída al calor de banales y egoístas sentimientos.

Siguen en la lista de sus amores Juana de Trillo, y Micaela Luján, de la que tiene cinco hijos. Césase más tarde con Juana Guardo, por el tiempo que conoció a Cervantes.

Al morir Juana, que fué quizá el mas profundo de sus amores, y contando ya 50 años, hace sus amantes a Luisa Salcedo y a Marta Novares.

¿Fué Lope de Vega un vulgar D. Juan?

No; pide una limosna de amor, pero nunca se rebaja, y la mujer que se le entrega lo hace cautiva por sus prendas personales, nunca conquistada merced a los milagros que en truhanes y celestinas obra el oro de D. Juan

De sus extravíos más que él mismo, tuvo la culpa la sociedad en la que vivió.

Por arrimarse al poderoso, se acercó a la Iglesia que en su tiempo, era el verdadero poder; ella, la Iglesia, le prestó su apoyo omnipotente y Lope le pagó sus servicios escribiendo los «Autos» para robustecer entre la masa el respeto a su verdadero Mecenas.

¿Le exigió tal vez la Iglesia estos servicios como pago adelantado a su apoyo?

No lo sabemos; lo cierto es y, con esto acaba el conferenciante, que los dos perpetuos deslices de su vida; a saber, su erotismo desenfrenado y su adhesión servilista e interesada a la Iglesia, quedan más que justificados, por el ambiente de degradación moral en el que se educó y consumió su azarosa existencia.

### EL TEATRO DE LOPE, POR DON ULPIANO BALLESTEROS

Ya en el Colegio de Teatinos, comienza el señor Ballesteros, donde el pequeño Lope estudió los primeros rudimentos de las letras, sobresalió como el primero entre los más adelantados por su precoz ingenio y natural inclinación a los versos. Su tío don Miguel del Carpio lo retenía junto a sí durante las vacaciones, completando sus estudios del Colegio.

Don Jerónimo Enrique de Lara, Obispo de Cartagena, descubre las portentosas cualidades del adolescente y lo manda el Colegio de Santiago de la Universidad de Alcalá.

Allí conoció a la primera mujer que influyó de manera decisiva en su vida. Desterrado de Alcalá por insultos a los padres de Isabel Urbina, su primera amante, huye a Valencia, donde pasa sin recursos ni apoyo de nadie días calamitosos y miserables.

En el plan truhanesco de aquellos tiempos, recorre parte de España... y es entonces cuando enriquece su espíritu con la experiencia maravillosa de los hombres y de la vida que prodigarán más tarde a manos llenas en sus comedias.

Sus primeros versos fueron perfectos porque ya había vivido su vida. Consigue el deleite en el verso y el acorde en la rima, y pronto merced a la belleza de algunas de sus composiciones, consigue el apoyo del duque de Gesa, dando comienzo, ya tranquilo sobre la materialidad de su vida, a la obra gigantesca que le ha valido la admiración del mundo entero.

Cuando el teatro español salió de la Iglesia, revisió la forma de los «Juegos Escolares» en la que la

que la sencillez o quizá mejor, la carencia de toda trama, corre parejas con la simplicidad del escenario.

Las lenguas romances van ya adquiriendo un neto dominio sobre el tñ, apareciendo los primeros autos y resultando pequeños los claustros de las grandes Abadías para cobijar a las multitudes que acuden a presenciarlas.

Surge muy pronto el Juego de Escarnio, verdadera sátira social y la tramoya se completa y perfecciona abandonando el aspecto miserable en que hasta entonces había aparecido a la vista del público.

Los autos viejos, es decir, piezas dramáticas en un solo acto, no deben confundirse con los llamados autos sacramentales. En ellos aparecen ya tipos secundarios como el paje y el bobo, que van perfeccionándose en el Coloquio y Entre-més. Torres Narro dá el último avance a las comedias de capa y espada. Gil Vicente compone el Auto de la Sibila y la Casandra. Lope de Rueda perfecciona la Comedia.

Ha llegado el siglo de oro y Salamanca y Alcalá son verdaderas incubadoras del arte histriónico.

Las casas nobles le apoyan y los municipios lo acogen de buen grado.

Lope de Vega en pleno desarrollo de sus portentosas facultades, prosigue la obra comenzada por unos, perfecciona la que otros terminaron, y consigue que el teatro español adquiere una personalidad destinada y perfecta, sin vacilaciones ni titubeos de ninguna clase. Calderón, Alarcón y Tirso se encargarán de retocar los perfiles que el maestro dejó descuidados al dar vida al conjunto.

No posee la concepción de los caracteres que aparece en la literatura de Shakespeare, pero hace alarde de una gracia y un arte desconocido para el inglés. Est, le supera en la penetración del corazón y de las pasiones humanas, pero Lope le aventaja en la intriga y riqueza de trama de argumentos. Lope es, indiscutiblemente, más español que Shakespeare inglés.

Su perceptiva es precisamente su falta de perceptiva, el arrojar de su cuarto, como el dice, a Terencio y Plauto y escribir conforme a los dictados de su propia inventiva.

De esta manera, gracias a sus cualidades geniales, triunfó Lope de Vega en su magna empresa, y creó el teatro español, que le debe sus mejores esencias y su más fecundo desenvolvimiento.

### LOPE DE VEGA Y EL PROBLEMA SOCIAL POR VICENTE CHACON

Es en 1561 cuando Felipe II traslada la Corte a Madrid. Allí nace Lope de Vega un año más tarde. A los 16 años huye de casa de sus padres y entra al servicio del duque de Alba.

En 1582 toma parte en la expedición a las Azores, mandada por don Alvaro de Bazán, a bordo de cuyas galeras navegaban los tercios invencibles de don Lope de Figueroa y Rebolledo.

Más tarde forma parte del galión San Juan que es uno de los pocos que retornan de aquella desastrosa expedición que mandó Felipe II contra Inglaterra, poniendo al frente, de su invencible al inepto de don Alonso Pérez de Guzmán.

Por fuerza sufrió la tiranía de los maestros de las naos, supo de violencias y amargos desengaños, y en su espíritu quedó perfilado el drama «Fuenteovejuna».

¿Es Fuenteovejuna una obra comunista?

No; el pueblo se hace justicia a sí propio, pero una vez cumplido este postulado de sus derechos innegables se postra a los pies de los Reyes Católicos e implora su clemencia.

No es comunista «Fuenteovejuna».

pero sí una aspiración revolucionaria de aquel pueblo español, esclavo de los nobles y del clero, digno de mejor suerte por su heroísmo y gran corazón.

Lope de Vega enseña a ese pueblo a formarse una conciencia recia y sana de sus derechos y sus deberes, y el pueblo, que lo comprendía, adoraba al que tenía por su maestro y libertador.

El gran ingenio supo hacer reír al pueblo para enseñarle que era lo que tenía que llorar.

Esto fué Lope, un maestro y un padre del pueblo español.

### LA FILOSOFIA Y LOPE DE VEGA POR JACOB BENTATA

Comienza el insigne escritor con un atinadísimo comentario de los elogios dedicados a Lope de Vega por su admirador don Pérez de Montalbán, para quien el autor de «Fuenteovejuna» es un semi-dios, sin tacha ni debilidad de ninguna especie. Quiere convertirlo el buen Montalbán en una joya de museo, sin imperfecciones ni claro-oscuros.

Bien sabemos que nuestro Lope fué algo esencialmente distinto de la imagen que de él había formado su panegirista.

Su erotismo no reconoce límites. Entreverando delicias injustificables, con actos de la más acendrada religiosidad, pertenece a la cofradía del Caballero de Gracia y a la tercera orden franciscana, al mismo tiempo que se seudice mujeres caradas o rapta agraciadas adolescentes.

Al propio tiempo, en un alarde de sinceridad, que solo posee un hombre superior a sí mismo, escribe que sus obras las compone para ganar dinero, su finalidad más codiciada. Bien sabemos sin embargo, que nunca una obra maestra, pudo reconocer como causa motivadora de sus inefables bellezas, el vil metal, que cuando mucho había determinado el dinamismo, la actividad material del genio.

Mejor que Montem, puede decir Lope de sí mismo, que es antes producto de sus obras que autor de las mismas.

En Lope se refunde lo nuevo y lo viejo. Al calor de su poderoso ingenio, surgen sus peronages movidos cual misteriosas marionetas por las mismas pasiones que animaron su existencia.

Su filosofía es la filosofía de España, la de aquella raza que ha sabido siempre superarse a sí misma en un esfuerzo sublime de maternidad y de heroísmo.

### HABLA EL EXCMO. SR. MINISTRO

Nunca más justificada que hoy —dice— mi intervención en una velada como la que he tenido la satisfacción de presidir. Estamos honrando la raza de nuestros padres, y el representante de España quiere dar las gracias a los conferenciantes y a cuantos han asistido al festejo, por la ayuda prestada a tan noble fin.

Hablamos de Lope de Vega, en Tánger, y yo que soy el representante de nuestra patria en la ciudad internacional, no quiero ser menos que nadie y ahí va mi obolo para formar el acerbo común de cariño y veneración a nuestra raza y a su genial arquetipo Lope de Vega.

Nuestro excelentísimo señor ministro resume a continuación las conferencias de los cuatro disertantes que le han precedido, y en un estilo sugestivo y galano, vertiendo profundos conceptos del más delicado patriotismo, retiene cautiva durante un largo cuarto de hora la atención del auditorio que escucha con el mayor recogimiento las cuartillas de don José Rojas Moreno.

Su discurso puso fin a la simpática velada, recibiendo los conferenciantes las más cariñosas felicitaciones de los asistentes al acto.

A éstas une la suya más sincera y cordial la subdirección de EL FARO, rindiendo su más profundo sentimiento de admiración al Excmo. Sr. ministro de España y Casa de España.

## FRONTON - TANGER

### JAI - ALAI

GRANDES PARTIDOS DE PELOTA VASCA  
APUESTAS MUTUAS  
TODOS LOS DIAS :

Entrada por la consumisión

## BAR - AMERICANO

PRECIOS CORRIENTES  
JUEVES, SABADOS Y DOMINGOS, MATINEE.

CAPES  
**“LAS CAMPANAS”**  
CARRIÓN  
ES EL MEJOR.  
PRUEBELO Y SE CONVENCERÁ.  
Sigue número 89. Tel. 468.  
TANGER.

**HOTEL INTERNACIONAL**  
Completamente reformado  
— Propietario: —  
**JUAN DIAZ**  
Precios especiales a los señores viajeros.  
Calle Correas, 10, y Calica, 1. Teléfono.  
TANGER

**Pecas**  


¿Desea Ud. Quitarlas?  
La «Crema Bella Aurora» de Stillman para las Pecas blancas es cutis mientras que Ud. duerme, deja la piel suave y blanca, la tez fresca y transparente, y la cara rejuvenecida con la belleza del color natural. El primer pote demuestra su poder magico.

CREMA  
**BELLA AURORA**  
Quita las Pecas ? Blanca el cutis  
De venta en toda buena farmacia.  
Stillman Co. Fabricantes, Aurora, (Ill.) E. U. A.

Los pedidos directos al Agente comercial matriculado,  
**EMILIO ZAMANILLO**  
domiciliado en Plaza de Torrijos, 2

**EMPIRE - KURSAL DANCING**  
— El mejor Cabaret de —  
**TANGER**  
Diariamente las mejores  
y más selectas atracciones

**Hotel Restaurant Becerra**  
Nuevo local. Muy céntrico. Zoco Chico  
Confort moderno. Agua corriente, caliente y fría en todas las habitaciones. Cuartos de baños  
Excelente cocina  
PROPIETARIO: JUAN BECERRA  
Teléfono núm. 369. TANGER (Marruecos)

# Información Política y general de España y extranjero

De nuestro corresponsal en Madrid Agencia MENCHETA

## La fiesta de la Raza en Madrid

(Viene de la primera página)  
Las fuerzas todas fueron objeto de aclamaciones delirantes, especialmente las de la Guardia civil. El acto fué presenciado por una muchedumbre numerosísima. Terminado el desfile militar, el presidente de la República con el señor Chapaprieta marchó a su domicilio. Al arrancar el coche de S. E. el público estalló en calurosas ovaciones.

## Muere la esposa de Largo Caballero

Madrid, 12.—Ha fallecido esta madrugada la esposa del jefe del Partido Socialista don Francisco Largo Caballero la que, como se sabe, fué sometida a una intervención quirúrgica. En el momento de fallecer, se encontraba rodeada de su esposa e hijo.

## El Consejo de Acción Popular

Madrid, 12.—El próximo miércoles, por la noche, se reunirá el Consejo Nacional del Partido de Acción Popular para tratar asuntos de excepcional interés, para el partido.

## La fiesta de la Raza en provincias

Madrid, 12.—La fiesta de la Raza se ha celebrado en toda España con gran esplendor. Se reciben noticias de Sevilla, Oviedo, Vitoria, Cartagena, Cádiz y otras muchas provincias, dando cuenta de que todos los actos se han celebrado sin el menor incidente y con animación.

## Sobre presupuestos

Madrid, 12.—El señor Salmón, hablando esta tarde con varios periodistas hizo resaltar la bri-

llantez de los actos celebrados esta mañana.

Luego habló de los presupuestos de su departamentos, diciendo que muy en breve lo entregará al jefe del Gobierno.

Lleva rebajado diez millones en gastos generales.

Para los gastos especiales piensa pedir algunas cantidades para afrontar algunas secciones, como Sanidad y Prisiones.

## Disposiciones oficiales

Madrid, 12.—La «Gaceta» de hoy publica, entre otras, las siguientes disposiciones:

Suprimiendo los gastos que se refieren a la Secretaría Técnica de Marruecos.

—Abriendo un plazo extraordinario de ocho días para la matrícula de los alumnos que les falta por aprobar algunas asignaturas para el ingreso en academias militares.

En «Diario Oficial» se dispone la concesión de la medalla de sufrimientos por la patria, por actos desempeñados el día 6 de octubre de 1934, defendiendo el orden, a varios paisanos de Cataluña y Asturias.

## Chapaprieta, testigo

Madrid, 12.—El jefe del Gobierno actuó como testigo en el bautizo de una nieta del general Luque.

## Edificios engalanados

Madrid, 12.—Los edificios oficiales y los de algunas entidades aparecieron hoy engalanados con motivo de la festividad del día.

## El entierro de la esposa de Largo Caballero

Madrid, 12.—Esta mañana se verificó el entierro de doña Concep-

ción Calvo, que en vida fué esposa del leader del partido socialista don Francisco Largo Caballero. Al sanatorio, donde falleció, acudieron numerosas personalidades del partido socialista é izquierda republicana, siendo muchas las personas que firmaron los pliegos destinados a testimoniar el pésame al señor Largo Caballero.

Al llegar el señor Azaña, fué aplaudido por algunos de los que en el lugar se encontraban.

Se recibieron telegramas de pésame de los ex consejeros de la Generalidad y los señores Azaña, Maura y Largo Caballero se abrazaron emocionadísimos.

Al ser sacado el féretro, algunos obreros levantaron el puño, bajándolo ante el requerimiento que la autoridad les hizo.

El traslado del cadáver se verificó en un modesto coche, y al pasar por el domicilio del señor Largo Caballero volvieron a levantarse los puños, practicándose una detención por la policía.

Los restos de la finada recibieron sepultura en el cementerio civil.

## Servicios Marítimos del Norte de Africa

### COMISARIA HABILITACION ANUNCIO

Necesitando adquirir cien (100) toneladas de carbón nacional clase A, con destino al Guardacostas «Xauen» se pone en conocimiento de las casas proveedoras de este combustible, que se admiten ofertas en la Comisaría de Marina todos los días hábiles desde la publicación de este anuncio hasta el día 16 inclusive, que se celebrará el concurso a las doce horas del mismo.

Ceuta a 11 de octubre de 1935.  
El Comisario,  
Joaquín Riquelme

## Con una brillantez extraordinaria ha dado principio en Sevilla el Congreso Americanista

Sevilla, 12.—La ciudad ha amanecido hoy engalanada, para celebrar la gloriosa Fiesta de la Raza. En los Centros oficiales y edificios públicos ha ondeado el pabellón nacional. Los buques surtos en el puerto se empavesaron. La fragata argentina «Presidente Sarmiento» lucía también gallardetes teniendolas las banderas española y argentina.

A las once de la mañana, una compañía del regimiento de Infantería número 9, con bandera y música, acudió a la Puerta de Jerez para rendir honores al ministro de Instrucción Pública, el cual, al salir del Hotel, revisó a las fuerzas. Después se trasladó a bordo de la fragata «Sarmiento» para visitarla. Las fuerzas de a bordo le rindieron honores y en la escala fue recibido por el comandante y oficialidad de la fragata.

Todas las autoridades e invitadas pasaron a la Cámara del comandante donde fueron obsequiadas con una copa de vino. También estuvo a bordo de la «Sarmiento» el presidente del Museo naval. El comandante de la fraga-

llones de Méjico, Chile, Uruguay y Santo Domingo.

Los actos que se celebraran esta noche en la Plaza de España son por rigurosa invitación, pero en cambio mañana el acceso será libre habiéndose anotado las oportunas órdenes para ello. Así pues, hoy domingo, lucirá la Plaza de España su iluminación y además estarán abiertas todas casetas allí instaladas.

Mañana se celebrará misa solemne en la catedral, ante el altar de Nuestra Señora de la Antigua y después se rezará un responso ante el monumento que guarda los restos de Cristóbal Colón.

## El ministro de la Gobernación, en Asturias

Oviedo, 12.—A última hora de la tarde de ayer, llegó a ésta el ministro de la Gobernación, que fué recibido por las autoridades y numerosas representaciones. El ministro se detuvo a almorzar en León, donde acudió a esperarle el gobernador general de Asturias.

brado en esta capital el homenaje a las fuerzas del Ejército destacadas en esta región. Primeramente por la mañana, en la Catedral, se celebró una misa por las víctimas de los sucesos de Octubre, presidiendo el duelo el ministro de la Gobernación. Después se celebró el acto de la entrega a la Guardia civil de una bandera regalada por suscripción popular. Finalmente hubo un desfile brillantísimo de fuerzas, en el que tomaron parte tres mil hombres, con bandas de música, a las que seguían los típicos coros regionales.

## Botadura de un barco

El Ferrol, 12.—Se ha celebrado la botadura del buque minador «Vulcano». Al acto asistieron las autoridades civiles y militares. Actuó de madrina la señora del Vicealmirante de esta Base.

## Otro Congreso

Tarragona, 12.—Se ha inaugurado hoy el Congreso de arquitectos catalanes.

## Fuego intencionado

Tarragona, 12.—En una casa de campo de Rialp se declaró un incendio, quedando destruida.

El fuego se cree intencionado. El propietario de la finca ha sido detenido.

## Las lluvias

Barcelona, 12.—Desde ayer llueve torrencialmente, habiéndose registrado algunas caídas.

## Llegada de un personaje portugués

Gerona, 12.—Ha llegado el ministro del Exterior de Portugal, que se propone visitar la costa brava. Después irá a Madrid.

## Reapertura de un centro

Gerona, 12.—Hoy se ha verificado la reapertura del centro de Unión Republicana.

## Contra la enseñanza libre

Avila, 12.—Se ha celebrado hoy una asamblea de padres de familia, pronunciando un discurso el padre Herrera, el cual combatió la institución de la libre enseñanza.

## Un tren arrolla a una camioneta

Málaga, 12.—Al entrar hoy en la estación un tren arrolló a una camioneta que transportaba pescado, resultando dos hombres heridos gravemente.

## Se detiene a los autores de un crimen

Málaga, 12.—Han sido detenidos los autores del asesinato de Amparo Tolosa, ocurrido para robarla en el pueblo de Águilas.

ta ofreció una condecoración argentina al ministro de Instrucción Pública señor Rocha y después artísticas medallas de plata a los que asistieron al acto. Se dijo a bordo que este no será el último viaje de la fragata sino que hará dos más.

Poco después de las doce se celebró el acto de apertura del Congreso americanista. Presidió el ministro de Instrucción Pública, que tenía a su derecha al cardenal señor Illundain, alcalde y gobernador y a su izquierda el señor Marañón y el embajador de la Argentina. Actuó de secretario el señor Torroja. Asistieron todos los delegados oficiales del Congreso. El señor Rocha declaró abierto el Congreso y después habió el señor Torroja que hizo una memoria de los Congresos celebrados hasta hoy desde la iniciación en 1895. Hablaron después el alcalde, el gobernador, el embajador de la Argentina y el señor Marañón. Fue leído un telegrama de salutación a los congresistas del Presidente de la República, cuya lectura fué muy aplaudida.

Desde el edificio de la Plaza de España se trasladaron todos los invitados al Pabellón de la Argentina, donde se hizo entrega del mismo al ministro de Estado, cambiándose discursos entre el embajador y el ministro de Instrucción Pública.

Después se verificó con el ceremonial la entrega de los pabe-

## A las Señoras:

### Adolfo Torres

Presento los primeros MODELOS de sombreros de esta temporada. CONFECION en terciopelo, paño y lana en combinación con los vestidos y abrigos. Reforma de fieltros, tinte y planchado a precios muy económicos. Sucursal del Hotel Alhambra

ADOLFO TORRES

En el puerto de Pajares le esperaban las demás autoridades.

En el Gobierno General donde se hospeda el señor de Pablo, le rindió honores una bandera del Tercio. El ministro, después de descansar unos momentos, recibió a numerosas comisiones.

## Una mendiga con mil duros

Vigo, 12.—La Policía ha detenido a una mujer llamada Catalina Jiménez, que ejercía la mendicidad y a la que se le ha encontrado una libreta con cinco mil pesetas de la Caja Postal de Ahorros.

## El peligro de los delfines

El Ferrol, 12.—Han vuelto a presentarse en estas costas los delfines, causando grandes destrozos en los aparejos de pesca. Varios armadores han perdido totalmente sus redes.

## Arden varias casas

Salamanca, 12.—En el pueblo Fuenterrabie de Salvatierra, se ha producido un incendio que en pocos momentos, adquirió grandes proporciones. Acudió el servicio de incendios de Salamanca, que tuvo que luchar con la falta de agua. Las llamas se propagaron a otras casas, en número de cuatro, así como a unos almacenes de paja.

## Homenaje a las tropas

Oviedo, 12.—Hoy se ha cele-

**SALVADOR FERNANDEZ AYORA**

CONTRATISTA

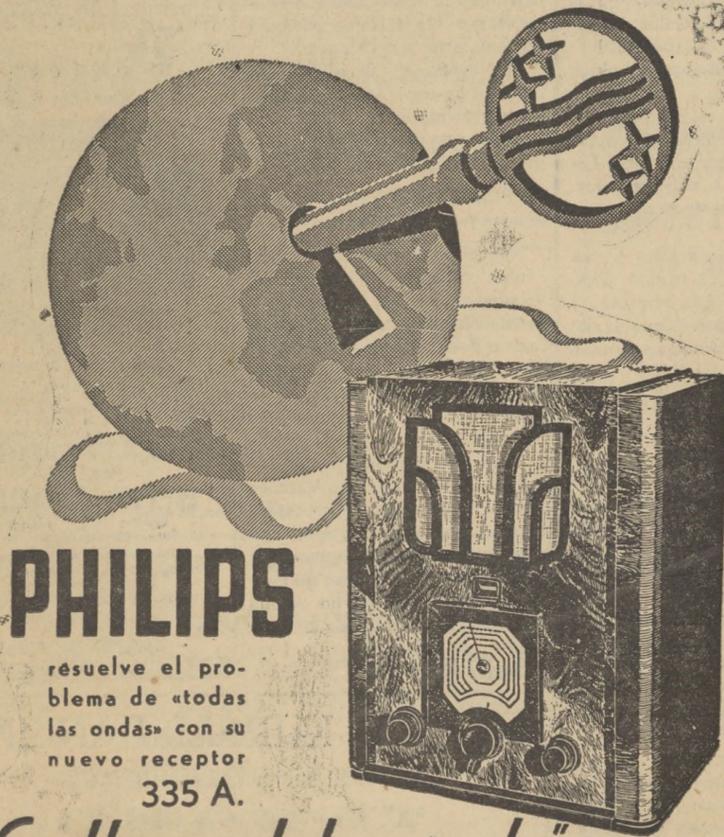
Sargento Coriat, 17

**CEUTA**

¡A cambiar su mal receptor por un modernísimo PHILIPS!

Por el viejo, le abonarán de 20 a 50 duros

Infórmese en **CASA ROS**  
CEUTA-TETUAN  
LARACHE-ALCAZAR



**PHILIPS**

resuelve el problema de «todas las ondas» con su nuevo receptor 335 A.

## «La llave del mundo»

TODA LA RADIO — Basado en el nuevo principio «Multinductancia» (15 bobinas en total, 3 bobinas cuidadosamente calculadas para cada banda).  
A TODAS LAS HORAS  
EN TODAS LAS ONDAS — La superación absoluta de todo lo construido mundialmente en receptores de radio hasta hoy.

**CASA ROS**  
Ceuta - Tetuán - Larache - Alcázar

Necesitamos algunos agentes corredores serios

# ULTIMA HORA

## Parece que Rusia quiere provocar otra guerra europea

### No se puede aun confirmar en poder de quién está Adua Reformas en el alto mando italiano de Etiopía

#### La boda de D. Juan de Borbón

Roma, 12.—En la Basílica de Nuestra Señora de los Angeles se ha verificado la boda del ex infante don Juan.

Al acto no asistió doña Victoria. En el templo se congregaron unos siete mil aristócratas españoles, que llenaban la nave central.

Al aparecer la novia, del brazo del ex rey Alfonso, la multitud les aclamó reproduciéndose estas manifestaciones al aparecer el ex infante don Juan con la madre de la novia.

En otros lugares de la iglesia había muchos campesinos españoles vestidos con trajes regionales.

Concurrieron al acto los príncipes de Piemonte y muchos diplomáticos de las embajadas extranjeras.

#### La Fiesta de la Raza, en Alemania

Berlín, 12.—Con motivo de la Fiesta de la Raza se ha celebrado en los salones del Instituto Ibero Americano, una recepción a la que asistieron el embajador de España, representantes de los países americanos, una representación del Gobierno y otra del partido nacional-socialista. Hubo discursos que fueron cerrados con el del Embajador de España en Berlín, señor Agramonte.

#### Dimisión de un Gobierno

Varsovia, 12.—El jefe del Estado ha admitido la dimisión al Gobierno.

Se ignora hasta ahora, quién será encargado de formar nuevo Gabinete.

#### Terremoto

Moscou, 12.—Hoy se ha producido un fuerte terremoto, que ha causado grandes destrozos en la frentera entre Rusia y Afganistán. Ha habido cincuenta muertos y trescientos heridos. Como las comunicaciones están cortadas, las noticias son muy detentivas.

#### Cine de Verano

EMPRESA PALMA Y CIA

Hoy domingo, reprise de una de las películas de mayor éxito de la famosa marca



Una admirable comedia EN ESPAÑOL, interpretada por el actor que más quieren las mujeres: José Mójica, que se presenta exóticamente en la lindísima película

#### La Melodía prohibida

Un film lleno de bellezas en el que colaboran con Mójica, Conchita Montenegro y Mona Maris. Vea esta película y admirará a Mójica vestido a usanza nómada. Tribuna 0'60. Silla 0'50. Grada. 0'20

Relojes pulsera para caballero. Cromo legítimo, garantizados por 5 años, desde 25 pesetas. en «La Esmeralda»

#### Los destrozos de la aviación

Harrar, 12.—Los aviones italianos prosiguen bombardeando numerosos poblados, causando muchas víctimas entre las mujeres y niños refugiados en aquellos.

Los etiopes relatan las horribles destrucciones que causan en los pueblos, en los que muchas familias han quedado aniquiladas.

#### El boicot a la guerra

París, 12.—Parece ser que tres barcos que llevaban material de guerra para las fuerzas italianas del Africa han tenido que regresar a sus puertos de salida, por haberse negado a desembarcar dichas mercancías sus tripulaciones en señal de protesta por la guerra.

#### Dos jefes abisinios se someten a Italia con todas sus tropas

El comunicado oficial italiano desmiente falsas noticias

Roma, 12.—El Ministerio de Prensa y Propaganda ha facilitado el siguiente comunicado número 17: «Ayer 10 de octubre, mientras

#### Deseals un regalo bueno bonito y barato. En la Joyería «La Esmeralda».

en la parte posterior del frente proseguían los trabajos de acondicionamiento de carreteras e hidráulicos, contingentes de tropas indígenas de infantería y caballería han continuado la operación de explotación y limpieza más allá de nuestras líneas dispersaron a varios núcleos armados abisinios.

Al caer de la tarde, el «deggia» Haile Sellasié Gusga, jefe de la vasta region del Tigré oriental, presentó a nuestros puestos de vanguardia, poniéndose, con sus hombres armados que ascienden a varios millares, a las órdenes del general Santini.

Mas tarde, el «deggia» Kassa Araia se ha pasado con todos sus hombres a nuestro lado. Estos acontecimientos tienen gran importancia porque demuestran que en la periferia los abisinios no están dispuestos a luchar contra los italianos de los cuales recuerdan todavía la administración humanitaria y justa que ejercieron, durante cuarenta años, en aquellas vastas regiones.

Las cifras de las pérdidas italianas publicadas por algunos periódicos extranjeros son falsas. Según cálculos realizados en todo el frente, después de cuatro días de avance, las cifras son las siguientes: 30 muertos, de los cuales 5 italianos y 25 indígenas y 70 heridos, entre los cuales 50 indígenas. Las noticias relativas a los muertos y heridos han sido comunicadas ya a las respectivas familias. Han desaparecido 33 indígenas.

Las armas capturadas son: un cañón, una ametralladora, 134 fusiles y 30 cajas de municiones.

Continúa la reorganización de las zonas ocupadas con la adhesión cada vez más espontánea del

clero y de las poblaciones. Las noticias difundidas en el extranjero relativas a supuestas deserciones de nuestro áscaris es falsa, como las otras difundidas.

La aviación ha realizado reconocimientos tácticos y estratégicos más allá del río Takazzé sin observar concentramientos armados abisinios. La noticia de que un aeroplano italiano había sido abatido cerca de Axum es falsa.

Dentro de pocos días el alto mando italiano se trasladará a los territorios conquistados. La salud de las tropas es óptima y la moral excelente.

Entre las noticias tendenciosas que se han publicado contra Italia, debe señalarse la que, con monstruosa mala fé, se ha hecho circular en los ambientes marinos internacionales sobre que se habían colocado minas a la entrada de los puertos italianos. Es inútil decir que estas voces son infundadas y absurdas.

Italia no ha declarado la guerra ni tiene intención alguna de declararla en tiempo próximo ni lejano.

Los propósitos de Italia, en lo que se refiere a la guerra, han sido repetidas veces expuestos categóricamente por Mussolini.

Deben excluirse por lo tanto, las supuestas colocaciones de minas. El Gobierno y las compañías de navegación toman nota de estas noticias. Estos malvados rumores no tienden solamente a crear, con nuevos falsedades, otras formas de aislamiento económico de Italia, sino que se encaminan especialmente a crear una atmósfera de alarma e inquietud y pretenden anunciar noticias sensacionales absolutamente

artificiosas y, bien lejanos de aquéllos propósitos pacifistas que se quieren afirmar en Ginebra».

#### Más del entierro de la esposa de Largo Caballero

Madrid, 12.—Al llegar el entierro de la esposa de Largo Caballero al cementerio civil, sólo se permitió la entrada al coche fúnebre, a algunos familiares y a escasas personalidades.

#### Conferencias políticas

Madrid, 12.—En las primeras horas de esta noche acudieron al ministerio de Hacienda para conferenciar con el señor Chapaprieta los señores Gil Robles y Martínez de Velasco.

Después el primero marchó al Palacio Nacional, para someter a la firma de S. E. unos pequeños decretos y de allí se trasladó a su domicilio, donde recibió la visita nuevamente del señor Gil Robles con el que volvió a conferenciar y también otra vez con el señor Martínez de Velasco.

Este último dijo al salir que solamente habían hablado de los presupuestos.

#### Izquierdista en libertad

Madrid, 12.—Ha sido puesto en libertad Pedro Sánchez Márquez, de filiación izquierdista, que se hallaba detenido en Prisiones Militares desde el mitin de Bilbao.

#### Lo que dice «La Epoca»

Madrid, 12.—El periódico «La Epoca» dice que el Gobierno de Moscú ha ordenado a la Prensa del frente único que trate de desencadenar la guerra europea, aprovechando el conflicto italiano.

#### Renovación Española

Madrid, 12.—Costeada por Renovación Española se ha celebrado en San Fermín una solemne misa, después de la cual se repartieron abundantes comidas a los necesitados.

#### Choque de vehículos

Valdepeñas, 12.—A consecuencia del choque de un autobús con un carro han resultado dos muertos y veinticinco heridos.

#### El Futbol

Madrid, 12.—En el partido de hoy en el campo de Chamartín se obtuvo el siguiente resultado:

Madrid, 4. Racing de Santander, 1.

#### El tiempo en Barcelona

Barcelona, 12.—Las pertinaces lluvias de hoy se han convertido en un verdadero lago el paseo de Colón, penetrando las aguas en la planta baja del edificio de la división militar, situada en la plazuela.

En la estación del Norte se retrasó la salida de algunos trenes. Los ríos han experimentado grandes crecidas.

#### Un naufragio

Cádiz, 12.—A veinte millas del faro de San Sebastián ha naufragado el pesquero «Josefa». La tripulación pudo ser salvada después de titánicos esfuerzos.

#### Las fiestas en Zaragoza

Zaragoza, 12.—La procesión del Pilar, celebrado hoy, ha resultado imponente. La cabeza de la procesión, después de un recorrido, regresó a la catedral cuando aún no había salido la cola. La imagen fué aclamadísima.

#### Los toros

Madrid, 12.—Hoy se lidiaron novillos de Gabriel González.

Almagro fué muy ovacionado. El Niño de la Estrella, al pasar de muleta a uno de sus novillos, fue alcanzado y volteado, teniendo que sustituirle Almagro, que quedó bien y regular en su segundo.

Solórzano estuvo trabajador y Vicente Fernández mal.

En Teruel se lidiaron novillos de Flores.

Céster estuvo mal toda la tarde. Pericás cortó orejas y escuchó muchos aplausos, como igualmente Palomino de Méjico.

En Sevilla se corrieron novillos de Murube.

Diego Reyes estuvo muy bien y ganó una oreja.

Pascual Márquez mal y Lafargue regular.

#### Detalles de una boda

Roma, 12.—En la boda del ex infante Juan ofició el arzobispo de Florencia.

Numerosas personalidades lucían uniformes y condecoraciones, como igualmente don Alfonso de Borbón.

Sotelo y Goicoechea ocuparon lugares destacados.

Jóvenes de Renovación Española daban la guardia de honor.

En el Gran Hotel se celebró un banquete de gala, ofrecido por el ex rey a los novios y familiares.

Estos visitaron después al Papa.

#### Ultimas noticias del conflicto de Abisinia

Addis Abeba, 12.—Dícese que aún continúa el avance de los etiopes y la batalla de Adua, con grandes pérdidas.

Son esperados 24 aviones de bombardeo, adquiridos por el Negus, y también gran cantidad de armas y medicamentos.

Los italianos esperan la llegada de la artillería a cerca de Shiben, donde tienen en frente a 40 000 abisinios.

Roma.—Se desmienten los rumores del viaje a Africa del mariscal Badoglio, que se dice va a hacer ciertas modificaciones en los alto mando.

Dícese también que el aviador Henza tuvo que aterrizar en territorio abisinio por haber sufrido una avería su aparato, pero que reparada esta volvió a levantar el vuelo sin otro novedad.

Se añade que el alto mando italiano se ha establecido en Adua.

París, 12.—Se dice que el ras Haile Salasie, sometido ayer, ha estado conversando con Di Bono diciéndole que sus enemigos no descansan y que el ras Seyum hace grandes preparativos.

#### SALON APOLO

EMPRESA SALA

Hoy domingo, por secciones

#### Nobleza baturra

Genial interpretación de Imperio Argentina y Miguel Lígero Juan de Orduña, Pepe Calle, Manuel de Luna, Carmen Lucio y Juan Espantaleón

Dirección de Fiorián Rey

BUTACA, 2 00 GENERAL, 0 40

#### CAMBIOS

Francos	48.40
Libras	36.00
Dólares	7.36
Liras	59.85
Marcos	2.950.00
Francos suizos	239.37
belgas	124.00
Florines	4.96
Escudos	32.86
Peso argentino	0.00

#### LÁMPARAS

PHILIPS SUPER-ARGA

Máxima luz Consumo mínimo



#### ¡AHORA MAS BARATOS!

Grandes artistas y aplaudidas Orquestas, en discos de 8'50 y 6 Pesetas.



#### ODEON-LA VOZ DE SU AMO

Representación oficial: CASA ROS

Ceuta - Tetuán - Larache, Alcázar

#### MAJESTIC

Hotel de primer orden

# "EL FARO DE CEUTA" EN TETUAN

Redacción y Administración: Calle Cardenal Cisneros, núm. 9; principal, núm. 2. - Apartado de Correos núm. 61.

RETABLO

## Bellas empresas

Un «Eco» publicado en un colega de Casablanca, anunciando la próxima salida de un nuevo libro, apenas hubiese hecho fijar en sus líneas una desvaída atención, de no estar inserto con una nota que despertara intereses de cultura.

Hace referencia a una novela que pondrán a la venta las «Editions du Mogreb» y dice que «continuando con regularidad su esfuerzo de descentralización literaria, van a lanzar una nueva obra de Paul Gienre: Nour el Ain, novela marroquí.

[Esfuerzo de descentralización literaria]

Rabat continúa con regularidad una empresa que, en Tetuán, solamente el pensarlo constituiría una locura.

Cumplir que el público metropolitano está solicitado por otras atenciones y por otros problemas y que los editores de Paris no pueden conceder una acogida excesivamente entusiasta a las obras que a Marruecos se refieren, máxime cuando un Imperio Colonial tan vastísimo solicitara idéntica

«La Esmeralda» compra toda clase de oro y alhajas, pagando el máximo. Sberania Nacional. 6. Ceuta.

atención para Argelia, Túnez, Indochina y las islas de la Polinesia.

Por tanto, poniendo, a lo que pudiera ser un mal, remedio pronto, la zona francesa ha encontrado quienes apuresen colaboraciones literarias y económicas.

De esta manera los más vivamente interesados en los asuntos marroquíes que son, o deben ser, los que en Marruecos tienen su residencia encuentran aparte de la oficial y científica, una necesaria bibliografía de índole literario o poético.

Así, firmas dignas de elogio como Odín y La Glay encuentran, sin salir del Imperio una editorial para sus obras y lo que es más digno de elogio, público que las adquiere y lee y piensa que las anuncia y comenta.

Lo mismo que en la francesa, en la Zona de influencias española residen escritores de mérito, cosa que también acontece en las plazas de soberanía de Ceuta y Melilla, que si en este Retablo no se citan es por el temor de que una omisión involuntaria podría tomarse por mala fe que no existe.

Esto no obsta porque todo el que por letras y ciencias siente aficiones nobles sabe quienes son y quienes no son los aludidos.

Pero si no faltan firmas, no estará de más señalar el hecho de que lo que, por el momento falta, es un público capaz, por su número, de sostener este mercado literario.

A ninguna empresa editora le aconsejariamos que se arriesgara en una labor parecida a la que alientan las Ediciones Mogrebines, lo que no deja de ser lastimoso, ya que en la descentralización literaria encontraríamos una mejor divulgación del conocimiento del buen Marruecos.

Lo que ayer sería locura, qui-

zá hoy no fuera más que temeridad y mañana, labor productiva.

La creación de una Sociedad de Cultura mueve el optimismo de pensarlo así.

Al servicio y en beneficio de Marruecos y de cuantos en él vivimos.

En esta esperanza reposa nuestro mejor deseo.

LUIS

## Fumadores!

Pedir en todos los estancos el aromático papel MAIZ del fabricante Payá de Alcoy.

Lujoso estuche plata 0,10

Depositorio en Tetuán:

CASA ALCARAZ

Taller de Tapicería y Guarnicionería

Fundas, Capotas, Alfombras, Cortinillas, Estribos de goma, Cantoneiras de aluminio, Correderas para Cristales.

José Mancilla Sánchez

Calle Sultán Muley Hassan (Casa de Parrés)

EL PARTIDO DE AYER

## El reserva del Athletic vence al segundo equipo del Español

En el terreno de la Hípica y disputándose una copa donada por esta Sociedad que celebraba su XX aniversario, se celebró un segundo partido de fútbol entre los segundos equipos de los dos rivales tetuanís Español F. C. y Athletic Club.

Comenzó el partido con ligero dominio de los azul-granas, cuya delantera llegó en varias ocasiones ante la meta atlética, pero los roji-blancos se defendieron bien durante este acoso y lograron que su portería permaneciera imbatida.

Un rato después, el juego se hace nivelado y tan pronto es una puerta como la otra las que sufren los ataques de las delanteras.

El juego adquiere vistosidad por el entusiasmo y velocidad que los dos onces ponen en él y el público jaleó a sus favoritos.

EL PRIMER GOAL DEL ATHLETIC

En un rápido avance de la delantera roji-blanca su interior de-

recha suelta un chutazo cruzadísimo que bate al meta del Español (Ovaciones y vitores en los «hinchas del Club de la Plaza de España»).

A pesar de este tanto no se desaniman los segundones del Español y redobla su esfuerzo para conseguir el empate, llegando varias veces ante la meta de Ponce, pero sin resultado práctico.

Al recoger un balón el medio del Athletic Bal-lal e intentar centrarlo le entra Pardo, recibiendo ambos un fuerte encontronazo. Bal-lal tiene que ser asistido y se retira, según parece, lesionado de importancia, puesto que no vuelve a reaparecer en el terreno.

Pocos instantes después de este accidente termina el primer tiempo con el resultado de un tanto a cero a favor de los roji-blancos.

Durante el descanso se hacen todo género de comentarios e hipótesis sobre el desarrollo de esta primera parte y sobre el resultado final del match.

Tras el oblativo descanso reaparecen los equipos que son recibidos con ovaciones.

EL SEGUNDO TANTO DE LOS ATHLETICOS

Pocos minutos han transcurrido desde que el árbitro ha dado la pitada inicial de esta segunda parte cuando los del athletic consiguen su segundo goal.

Granado se ha hecho con el balón y un tiro seco sube a dos la ventaja a su favor.

Parece que con este nuevo el Español decae y desmoralizado se dejará dominar por su rival pero por el contrario el juego sigue tan nivelado durante la segunda mitad del otro tiempo y los último veinte minutos son de dominio azulgrana.

Por momentos se pronostican goals en pro de los azulgranas, pero solo logran marcar una vez cuando el partido estaba en sus postrimerías.

Los del Athletic se repliegan y consiguen mantener su ventaja hasta que el señor de la trencilla da la pitada final, venciendo, por tanto, por el resultado de dos tantos a uno y adjudicándose la copa de la Sociedad Hípica.

RAMON

**ANTONIO MORADO**  
OCULISTA  
DEL HOSPITAL CIVIL DE BILBAO Y CRUZ ROJA ESPAÑOLA  
GRADUACION DE LA VISTA con el Oftalmómetro de Paralaje Zeiss. EXAMEN DEL FONDO DEL OJO con el Gullstrand (25 diámetros de aumento).--Horas de consulta de 4 a 7.--República, 34 (CASA COHEN, FRENTE A LA IGLESIA) TETUAN.

**Cervecería Mahou**  
Gran depósito de cerveza MAHOU de Madrid  
Vinos Vergara de Jerez  
Gran sidra PUMAR de Gijón (LO MEJOR QUE SE BEBE)  
**Angel Pérez Serrano y C.<sup>a</sup>**  
Nicolás Salmerón, 8.-Tetuán  
EL LOCAL PREDILECTO DEL PUBLICO

**Joyería Contreras**  
República, 21.-Lujosa exposición. Artículos para regalos. Cubiertos y bandejas de plata. La casa mejor surtida en todo Marruecos.

**Gran Hotel Victoria**  
TOTALMENTE REFORMADO  
A cargo del propietario del Gran Hotel Restaurant Cervantes de Larache  
**EXCELENTE COCINA**  
Este Hotel está situado en una calle sin ruidos por estar prohibido en ella el tráfico de carruajes: a pesar de ser la más céntrica de la población  
Precios especiales para los señores visitantes  
Luneta, 42 TETUAN Teléfono Núm. 14

**El premio GORDO de Navidad se venderá en Marruecos.....**  
ha dicho un niño vidente en Ceuta  
Y, naturalmente, lo venderá la afortunada  
**CASA ALCARAZ**  
DE TETUAN  
que acaba de recibir los primeros billetes para dicho Sorteo.  
¡Apresúrese a comprarlo!  
**ANTES venderá el GORDO en uno de los próximos sorteos ordinarios.**

**GRAN HOTEL ESPAÑA**  
RESTAURANT  
 Habitaciones ventiladas.  
 TODO CONFORT - AGUA CORRIENTE.  
 Garage. Económico servicio.  
 AVENIDA SIDI BUHADE  
ALCAZARQUIVIR

«La Esmeralda» presenta el surtido más completo en copas de sport.  
**Soberanía Nacional. 6 CEUTA**

**EL SASTRE MODERNO**  
LA MAXIMA  
GARANTIA EN EL VESTIR  
Señora, Caballero, Niño y Uniformes Militares.  
Mohamed Torres, 6 TETUAN

**Contreras, Joyero** República, 21.-Alhajas de gran valor y toda clase de piedras preciosas legítimas. Relojes Longines, Cyma, Omega, Zenif

**Se vende la Pensión Madrid**  
Pablo Iglesias, 9. Tetuán. Razón en la misma

**ZEISS OPTIKAL**  
ZEISS OPTIKAL

Todos los artículos óptica en todos los precios  
**Carlos Schott**  
depositario "Zeiss Punktal"  
OPTICA "ZEISS"  
Luneta, 41 Tetuán

Café marca "Las Campanas" El mejor de todos. Tueste diario.  
ALNACENENES M. CARRION. O'Donnell, 8.

**AGENCIA GARZON**  
Aduanas, Transportes combinados de domicilio a domicilio para mercancías generales y mobiliarios  
Mohamed Torres núm. 4 Telf. 108 - Tetuán

**LA VULCANIZACION MODERNA**  
de cámaras y cubiertas  
GENERAL Prim, 7. TETUAN.

**TINTORERIA EL "GLOBO"**  
Limpieza en seco - Tintes - Lutos 24 horas  
Taller de plancha.  
ESPECIALIDAD EN BRILLOS  
Calle Luneta, 123, (Junto a los Andes) TETUAN

CAFE MARCA  
"Las Campanas"  
M. Carrion - TETUAN O'Donnell  
Lea V. "El Faro de Ceuta"

NO CONTIENE SUBSTANCIAS ALERGENICAS  
ALCALIENAS O ACIDIFICANTES

El «JABON BELLA AURORA» preparado para estas aguas africanas, con delicado perfume, está en conexión con la CREMA BELLA AURORA para las pecas, da blancura y ha sido como la indicada crema, nuevamente premiada con MEDALLA DE ORO Y DIPLOMA DE HONOR en la Gran Exposición de Nueva York como producto antiséptico indispensable en todo tocador.  
De venta en perfumerías, farmacias y buenos establecimientos de tejidos.  
Los pedidos directos al Agente comercial matriculado,  
**EMILIO ZAMAHILLO**  
domiciliado en Plaza de Torrijos, 2.

**ALFON Y C.<sup>a</sup> S. L.**  
Sucesores de S. L. Bentollia  
ALMACENISTAS DE VIVERES AL POR MAYOR  
CONSIGNATARIOS DE BUQUES  
Jádenes, 18. Teléfono, 344 CEUTA

**LIBRERIA**  
**E. Menacho**  
Prensa extranjera. Biblioteca Circulante. Figurines. Libros de texto. Encargos rápidos.  
Camoens, 14. - Telf. 365

**Todo Marruecos por**  
  
LA VALENCIANA S.A.

¡RADIO! ¡RADIO! ¡RADIO!

Acaban de recibirse los nuevos modelos de aparatos de RADIO de la famosa marca

# “EMERSON”

- Modelo 411 MICKEY, cuatro válvulas Universal Plas. 120
- Modelo 250 cinco válvulas Universal dos ondas » 199
- Modelo 375 seis válvulas Universal dos ondas » 299
- Modelo 39 cinco válvulas. Alterna dos ondas » 299
- Modelo 38 Toda onda seis válvulas Universal » 375
- Modelo 77 siete nueve válvulas Alterna » 495
- Modelo 71 siete-nueve válvulas Alterna » 495
- Modelo 770 siete nueve válvulas Alterna » 895

Unico distribuidor para CEUTA, TETUAN y LARACHE y sus respectivas zonas,

## José Hassán Gabay

Salón de ventas y oficinas: Fermín Galán, 20.—  
Teléfonos, 103 y 636.-Ceuta

## UNDERWOOD

Academia de Mecanografía  
(Profesora, señorita, Mercedes Bernál)

Clases de 3 a 7. Una hora diaria de clase con máquina Underwood.

Soberanía Nacional, 42. - Almacén de Música, de M. Fernández Benítez,

-NOTA-

Se hacen trabajos a máquina a precios convencionales.

## El Bebé Holandés LA CATALANA

Depósito de Ceuta COMPAÑÍA DE SEGUROS

Jáudenes, 27 AGENCIA DE CEUTA  
Teléfono, 3-5 JAUDENES, 27 - TELEFONO, 365

## Lamberto Amador - Agente

## José Ibáñez Canto

GRANDES ALMACENES DE  
TEJIDOS Y CONFECCION

La Casa más surtida Última novedad!

## S. Martín Rodríguez

CONSIGNACIONES REPRESENTACIONES

AGUAS MINERALES

VICHY Hopital.—Celestins.—Grande Grille  
Evian.—Vittel.—Perrier.

Cerveza “La Cigüeña”

EXCELENTE CALIDAD Y EXQUISITO PALADAR

Avenida 14 de Abril. — TETUAN — Teléfono, 11

## DROGUERIA ROMERO

EXTENSO SURTIDO

Libertad, 7 Teléfono, 41

## Funeraria CURADO

Lujosas carrozas automóviles  
PRECIOS ECONOMICOS  
Teléfonos: 208, 72 y 295

## Perfumería Americana

es el único establecimiento donde encontrará todo lo que desee para su belleza. Las mejores colonias. Lociones y Extractos.  
REPÚBLICA Y LUNETAS, 48

## CARNICERIA DE VICENTE MANUEL

Ternera - Cerdo - Vaca - Cordero - CHACINAS.-Siempre encontrará la carne fresca.

Plaza del Mercado (Cajón n.º 33)

## ATENCION! AUTOMOVILISTAS!

Le ofrecemos una buena oportunidad, Bocinas de aspiración sistema de bola, marca Emporium de fabricación española con patente núm. 134.617 Solo por 50 ptas. Completamente instalada

Venta exclusiva para toda la Zona: GARAGE ZUMAH Tetuán

## CASA ALCARAZ

PRENSA, LIBRERIA, TABACOS, LOTERIA FIGURINES, SELLOS  
República, 17 Teléfono 333 Tetuán

## Antiguas Bodegas Ayala

LOS MEJORES VINOS DE MESA Y CHATEAU  
Clarete de Villena exquisito  
Teléf. 444-Callejón de Intendencia-Tetuán

## BENCHAYA Y ROFFE

Despachos de Aduanas — Transportes combinados  
(Frente al Monumental Cinema) Mohamed Torres, 18. Tel. 287 Tetuán

Fábrica de gaseosas, jarabes y sifones

## “LA PALOMA”

LA MARCA DE CALIDAD  
República (Junto Garage Fomento) Teléf. 293-Tetuán

## JESUS DEL PUEYO

Sucesor de Vicente del Pueyo  
Casa Central en Ceuta: Camoens, 15 Sucursal en Tetuán.

Sidi Mandri, 6. Teléfono, 177.  
La Soldadura Española

Fábrica de lunas, molduras, cuadros y espejos de todas clases. - Artículos para regalos. - Almacén de cromos.

## “EL CHIC”

Confección esmerada y de última moda  
Sastrería civil - militar  
O'Donnell, 9. Tetuán

## LA INSTALADORA

ELECTRICIDAD en GENERAL

Antonio Moreno  
Luneta 11, Avenida Pablo Iglesias 7 TETUAN

## E. CORIAT

Distribuidor general para Marruecos — de las —

## BOMBILLAS “FUSO”

Gasto de fluido mínimo. - Luminosidad perfecta  
Precio ínfimo de venta. -  
Nicolás Salmerón, 15. TETUAN

Buenas conservas, buen vino

y buen jamón en “LOS ANDES”, quesitos y quesos grandes y pastas y salchichón:

¡Con tan buena munición triunfabá Farnesio, en Flandes!

¡Venid, venid a “LOS ANDES”!

Calle República. Tetuán

## Restaurant “LA GRAN VIA”

De FRANCISCO SAN MARTIN  
Comidas a la carta y por cubiertos.  
Abonos económicos  
Calle Sidi Talha (Junto a La Valenciana) - TETUAN

## IBANEZ y FLORES

Sociedad Colectiva  
Almacenes de Maderas y Artículos de Ferrería  
Nicolás Salmerón, 42.-Teléfono 54.-Tetuán

## CONFITERIA y PASTELERIA

## “LA PALMERA”

(Recientemente Inaugurada)  
Dulces finos - Bombones - Licores - Especialidad en encargos para bodas y bautizos  
Mohamed Torres, 12 (Frente al Monumental Cinema)

## PENSION FLORIDA

LA MEJOR SITUADA  
CARMEN CORZO  
Cuartos de baño.-Duchas.-Servicio esmerado  
Pensión completa - PRECIOS ECONOMICOS  
Avenida de Pablo Iglesias, 3, 2.º-Tetuán, 165. Tetuán

## TRANSPORTES

por todo Marruecos en coches nuevos  
Precios sin competencia. Encargos a

GARAGE “TURISMO”  
J. Costa, 8 Teléfono 187. Tetuán

## PRODUCTO DEL CEMENTO

Tubos de Hormigón y piedra Artificial  
Módulos Hidráulicos - Cemento - Azulejos  
FRANCISCO JULIA SIMO  
ENSANCHE  
Calle Moro Vizcaino, 4 - Teléfono, 289 - TETUAN

## Gran Fábrica de Muebles de CAYETANO GUERRERO

Antes de efectuar sus compras visite esta Fábrica y conseguirá:

- Una economía del treinta por ciento como mínimo.
- Proteger una industria completamente local.
- Adquirir muebles con arreglo a su gusto
- Pues construimos sobre modelos que nos indiquen.

NO LO OLVIDE!

Fábrica de Muebles de Cayetano Guerrero

Cervantes, núm. 14. CEUTA Teléfono núm. 425.

## Nuevos Depósitos de Carbones en Ceuta del Sindicato de Almacenistas de Carbón del Puerto de Cádiz S. A.

Carbones Cardiff del Almirantazgo para pesqueros y navegación de altura. Carbones ingleses y nacionales para Industrias. Calefacción y uso doméstico.

PRECIOS MINIMOS. FERMIN GALAN, 20. TELEFONO, 103.

## Accidentes del Trabajo

Si usted tiene que asegurar su personal contra este riesgo, consulte antes la

## MUTUA DE CEUTA

Asociación Patronal de Seguro Mútuo

en la seguridad que encontrará múltiples ventajas y beneficios.

Soberanía Nacional núm. 51.—1.º P. Teléfono 8-0-3

## UNDERWOOD

ACADEMIA DE MECANOGRAFIA

SOBERANIA NACIONAL, 42.

Ostentando la Casa M. Fernández Benítez S. L., la representación y depósito EXCLUSIVO de las MAQUINAS de ESCRIBIR de esta marca en MELILLA, CEUTA y TETUAN, solo ella puede vender máquinas nuevas último modelo con tabulador decimal y entregarlo certificado de garantía de que deberán ir provisto todas las máquinas.

## AGENCIA DELGADO

CEUTA - TETUAN

Despachos de Aduanas, Transportes y consignaciones. - Corresponsales en todos los puertos españoles. - Servicios diarios de camiones entre Ceuta, Tetuán y viceversa.  
Casa en Ceuta: Fermín Galán núm. 15.—Casa en Tetuán: Cardenal Cisneros, núm. 8.

## CLASES DE INGLES

Por profesor, con mucha práctica en la enseñanza, y con certificados de aptitud de Colegios y Academias de Barcelona

Método moderno, práctico, fácil, ameno y rápido, para hablar, entender, leer y escribir correctamente el inglés, en brevísimo tiempo.

Durante la clase, el alumno oirá a viva voz, palabras, frases y reglas gramaticales, en inglés, de acento puro, dicción y pronunciación correcta y entonación clarísima y agradable, para las necesidades de la vida en el hogar, en los hoteles, restaurantes, viajes en autobuses, metros, trenes, vapores, etc., etc., se sentirá en Inglaterra, porque respira el ambiente puramente inglés.

Aprenda hoy mismo, el idioma que más extensamente se habla, en el mundo civilizado, capacitese para triunfar, de Vd. únicamente depende su valor personal y el futuro de su vida.

CLASES DIARIAS { Niños. . . . . De 3 a 4 tarde.  
Señoritas. . . . . De 4 a 5 tarde.  
Caballeros. . . . . De 5 a 6 tarde.

«Diario Oficial» del Ministerio de la Guerra núm. 174, página 353, orden 30 Julio 1935, concede jefes y oficiales practicar ejército extranjero, en buenas condiciones.

GOMEZ MARCELO, 3.- 3.º.- (PLAZA DE AFRICA).-CEUTA

## Bodega Navarro

Villanueva 14, (frente al Mercado en construcción)

VINOS DEL COSECHERO ZACARIAS DE LAS HERAS

Selectos caldos para mesa, embotellados por procedimientos modernos. El indispensable vino para Hoteles, Restaurantes y casas de familia.

Servicio adomicilio. Teléfono, 3-8-6

¿Quiere V. comprarse un estupendo corte de traje barato y de buen gusto?

Haga una visita a los Almacenes

## EL PRECIO FIJO

donde acaban de recibir el mejor surtido de pañería para trajes de caballero que usted puede imaginarse.

## Capas y tubos de fibrocemento

## “ROCALLA”

Depósitos para agua de todas cabidas

## “ROCALLA”

Cemento portland artificial TITAN

Supercementos «TEMPLE» y «LANDFORT»

GRANDES EXISTENCIAS

## Casa Baeza Hermanos

CEUTA-TETUAN-LARACHE

## CLINICA DE ESPECIALIDADES

PIEL Y VENEREO-SIFILIS

MEDICINA GENERAL

del DOCTOR M. JUSTO Y GUTIERREZ

Del Cuerpo de Inspectores M. de Sanidad y de Emigración, por oposición; Médico Tocólogo; Ex Médico Militar; Ex alumno interno de clínicas de la Facultad Médica de Compostela; Profesor Universitario de Educación Física; Médico-Asistente de los Hospitales, Rawson (Buenos Aires), Maciel (Montevideo), Prompto Socorro (Rio Janeiro) etc. etc.

Consulta de 10'30 a 12'30 y de 4'30 a 6 y media. Alfau, 11. CEUTA

Atiende personalmente a sus enfermos, evitando ingerencias de profanos, no médicos cansantes en ésta especialidad principalmente, de males irreparables

EL ENCUENTRO DE AYER

Athletic, de Tetuan 2; Racing, 0

Un partido accidentado que suspendió el árbitro diez minutos antes de la hora

DI TU PRIMERO

Me lo contó el compañero Biondi y viene como anillo al dedo.

Durante la guerra de Cuba un chino de los que abundaban en aquellas regiones, huyendo de unas escaramuzas se encontró; una noche, en una selva y de pronto una voz le dió el alto,

El chino, ¡quién vive! —sin saber a qué bando pertenecía el centinela—contestó con un ¡viva España!

Con decir que era un destacado cubano quien acampaba en aquellos lugares es innecesario decir que el cuerpo del chino quedó, un par de horas después, lleno de cardenales,

Después de la paliza le pusieron en libertad y, el hombre, en su huida hubo de detenerse ante un nuevo ¡quién vive de otro centinela, al que contestó con un ¡viva Cuba!

Y tampoco acertó, esta vez, puesto que eran soldados españoles los que tenía la desgracia de tropezar y nuevo vapuleo que recibe el de la coleta.

Al fin lo ponen en libertad y el hombre ante un nuevo ¡quién vive conque le vuelven a detener, no se le ocurre otra cosa que responder lo siguiente:

—¡Di tu primero!

Pues esto y no otra cosa es lo que le ocurrió ayer al árbitro señor Guerrero.

Castigaba al Racing y el público de Ceuta se indignaba y le daba una bronca de padre y muy señor nuestro. Era el Athletic a quien sancionaba pues había de escuchar las protestas de los jugadores e «hinchas» roji-blancos y acabó esperando lo que querían los gritones antes de sancionar a unos o a otros.

EL PARTIDO

Si fuese por el juego practicado el «match», en que se enfrentaron rascunistas y atléticos, no pasaría a la historia. Ahora bien, si es por la abundancia de patadas, agresiones y otros excesos, merece que se le coloque en primera fila.

Desde luego ha de reconocer quien escribe, aunque le valga enemistades, que el público no estuvo correcto. Se abroncó el árbitro, con motivo y sin él, se justificaban las agresiones de los locales, mientras se pedía la cabeza de un atlético si hacía una entrada violenta, se animaba a los del Racing para que agrediesen al señor Guerrero y en fin, fuera de su ecuanimidad habitual se profirieron insultos y denuestos que esperamos de la cultura de nuestro público no vuelvan a producirse.

El primer tiempo fué de absoluto dominio de los tetuanes, quienes, a los veinticinco minutos, sentían la falta de Tamargo que era

expulsado por dar una patada a Pedrín el cual respondió con un puñetazo a la cabeza del jugador del Athletic. El señor Guerrero que que ya estaba en la tercera situación del chino; es decir en el jdi tú, primero, no se atrevió a expulsar al jugador del Racing, siendo tan culpable o más que Tamargo.

Un minuto faltaba para la terminación de esta parte cuando los roji blancos, consiguieron su tanto. Falta del Racing que tira Mateo I, rematando Mateo II y entra a pesar de la estirada de Reina. Por si hay dudas Santos entra al remate y lleva el balón hasta la misma red.

El segundo tiempo es de características contrarias, pues quien domina es el Racing y a los doce minutos está a punto de conseguir el empate merced a un chutazo de Pedrín que dá en el lateral, cuando Claudio no podía haer nada por detenerlo.

A pesar de ello el Athletic logra un nuevo tanto a los 27 minutos de esta segunda parte.

Molina recibe un balón adelantado hallándose enfrente de la meta contraria, dribla a un contrario, y a pesar de estar acosado, guta suave pero muy cruzado y Reina no puede detenerlo, apesar de su estrada.

Al producirse ésta jugada han caído al suelo Molina y un jugador del Racing. Llega el medio centro local parece con ánimo de separarlos, pues están enredados en tierra, y, el árbitro, lo manda a la caseta. Quizá porque viese intenciones agresivas.

Unos minutos después el defensor izquierdo del Racing, por una entrada dura a Santos, también va al vestuario.

Y, para que el lío fuese mayor, el señor Guerrero suspende el encuentro cuando faltaban diez minutos para su finalización, por juego peligroso—según dice—, aún cuando parece que es por temor a agresiones, pues su pretexto no justifica la medida toda vez que ha podido seguir expulsando a los jugadores que estimase que lo practicaban.

BREVE IMPRESION

Mal el público, hay que decirlo y reconocerlo. Peor los equipos y muchísimo peor el árbitro.

ALINEACIONES

Athletic. — Claudio; Espasadín, Otilio; Rojas, Tamargo, Mateo II; Becerra, Santos, Maquinay, Mateo I, Molina.

Racing.—Reina; Emilio, Pinocho; Arques, Argües, Rodríguez; Biscotín, Pedrín, Traba, Gaytán, Martín.

RAFA.

HACE FALTA

señorita distinguida

para la Venta de Calzados y ejercer la PEDICURA, en caso de no conocer la profesión se le enseñará.

Diríjase por escrito a esta Administración. Indíquese «pedicura»

SUCESOS

Intento de suicidio

RESTABLECIDOS

Se encuentra restablecida de la enfermedad sufrida, la señora esposa del capataz del Servicio de Incendios don Juan Martínez Molina.

—También se halla restablecida por completo, la monísima niña de nuestro estimado amigo don Alfredo Culebras Rubio

—Después de sufrir una operación quirúrgica, salió a la calle completamente restablecido, D. Ginés García.

—Mejora de las dolencias que sufre, el funcionario de la Junta de Obras del Puerto don Diego Paúl, estimado amigo nuestro.

Nos alegramos infinito de la mejora de los pacientes.

CUMPLEAÑOS

Con motivo de celebrar ayer su cumpleaños, fué muy felicitada por sus amiguitas, la bella y gentil señorita Blanquita Conde Lladó, hija de nuestro querido amigo el comandante de La Legión, don José Conde de Viescas.

La señorita De Conde obsequió espléndidamente a las amistades que acudieron a felicitarla

DE VIAJE

Marcharon a la Zona francesa el inteligente ingeniero de las Obras del Puerto don Gustavo Piñuela; don Mariano Martínez Catena, y don Julian Rosende.

ONOMASTICA

Hoy celebran sus días, los señores don Eduardo Blond, don Eduardo Castillo, don Eduardo Tapia, don Eduardo Blanco, don Eduardo Mavorga, don Eduardo Dolón, don Eduardo González Viso «Papá Abuelo», don Eduardo Pérez Alemany, don Eduardo Mendoza Mesa, don Eduardo Souza Rodríguez, don Eduardo Benzo, don Eduardo Méndez y don Eduardo Buscató.

Anuncios económicos

Se traspasan dos establecimientos.—Razón en la IMPRENTA OLIMPIA.

SE TRASPASA

La Fonda «LA PERLA» Soberanía Nacional, 25

Se alquila En familia habitación amueblada para dos amigos. Razón: Giner de los Ríos 8.—Ceuta. (1 N.)

Idioma inglés Enseñanza domicilio Razón: Paseo Colón, 25 bajo izquierda.—R. Schacht. (16 N.)

Modista se ofrece a domicilio y en casa, procedente de Granada. Libertad, 15. (Rebellín). (2 N.)

Compraría máquina de escribir en perfecto estado.—Diríjase a la Administración de EL FARO DE CEUTA.—Indíquese máquina.

Número premiado en la Cruz Roja correspondiente al día de ayer

63

EN EL TEATRO CERVANTES

El magno concierto de ayer

En la mañana de ayer y con asistencia de las autoridades se celebró en el Teatro Cervantes el concierto anunciado en el que tomaron parte el eminente concertista de piano José Cubiles y la Orquesta Sinfónica que dirige la acertada batuta del maestro don Angel García.

Si bien el público no fué todo lo numeroso que fuera de desear en estas manifestaciones artísticas que debemos a la Sinfónica, se compensó con la calidad de él.

En la primera parte del programa la Sinfónica interpretó «Peer Gynt». —«El rapto de Ingrid». —«Danza Mora». —«Regreso de Peer Gynt». —«Iempead y Canción de Solvejg» y «La Revoltosa». Las ovaciones se sucedieron a lo largo de la interpretación.

Antes de comenzar la segunda parte en la que la eminente Cubiles había de dar su concierto, el presidente de la Sinfónica, don Luis García, dirigió unas palabras al auditorio haciendo la presentación del concertista, de una manera llena de gracia y originalidad, siendo muy aplaudido, repitiéndose la ovación al salir al escenario Cubiles.

El solista fué aplaudido con frenético entusiasmo en la interpretación de «Pastoral y Caprichos», «Andante Spianato» y «Gran Polonesa» Danza de la «Vida Breve», «Orgia» de las Danzas fantásticas y «Córdoba y Triana» de la Suite Iberia.

En ellas puso Cubiles alma, sentimiento técnico y cuando se pueda pedir a un artista de su categoría, porque Cubiles además de una interpretación soberbia, vive las músicas que interpreta, las danza, las dá vida y parecen salirse del arte musical para adquirir mas amplio plano artístico.

Antes las ovaciones formidables que se le prodigaron interpretó fuera de programa la «Danza del mudo» del Amor Brujo y, a petición de la colonia navarra la jota de Larregla «Viva Navarra».

Por falta de espacio no podemos comentar como se merece la actuación de Cubiles que formará época en los conciertos de Ceuta.

Lo que no podemos dejar en silencio es lo que la Ceuta artística debe a esa magnífica agrupación musical de la que es alma don Luis García, ya que, ércias a ella, los aficionados musicales han podido deleitarse con el magno concierto celebrado ayer en el Teatro Cervantes y han de seguir disfrutando de otros conciertos que se preparan.

¿No se podría dar una comida íntima o popular a Cubiles, antes, de marche de Ceuta?

Academia Politécnica

Preparación completa para millar, comenzando las clases en primer de noviembre. Abierta la matrícula.

Primera Enseñanza y Bachillerato desde primero de octubre actual.

Para estas preparaciones, así como para otras de cualquier clase, dispone este Centro de un acreditado cuadro de profesores, muy conocidos en la ciudad por sus constantes éxitos en la Enseñanza. Calle de la República (pasada la Iglesia) Tetuán.

AVISO

Se pone en conocimiento de los opositores y público en general que los exámenes para la plaza de profesor de piano del Conservatorio se celebrará en la tarde de hoy, a sus diez y seis horas, en los locales de dicho Centro.

Las oposiciones serán públicas y el tribunal está constituido por el Alcalde, en calidad de Presidente, figurando como vocales el eminente pianista, don José Cubiles, el director del Conservatorio y el pianista M. Alcalá Galliano como secretario.

Domicilio del Conservatorio, Solís, 20.

Conato de incendio

En las primeras horas de la mañana de ayer, se produjo, por la explosión de un infernillo de gasolina un conato de incendio en la tahona que hay instalada en la carretera de la Almadra, denominada «La Espiga de Oro».

Con la prontitud acostumbrada acudió el servicio de incendio, pero nada pudo hacer, puesto que los inquilinos y personal del citado establecimiento, habían apagado el escaso fuego que se produjo y evitando el que adquiriera mayores proporciones.

Cabaret CANTANTE

Peligros, 5.

TODOS LOS DIAS GRANDES ATRACCIONES

Instituto de Ceuta

Escuela Preparatoria de Ingreso

Queda abierta la matrícula para el ingreso en esta Escuela. Informes en la Secretaría del Instituto de 11 a 13 y de 18 a 20. (15 N)

Casa Aguilar

Ferretería y Efectos Navales Fermin Galán, n.º 18. Tel. 224. CEUTA

Pinuras preparadas en todos los colores. — Esmaltes y Barnices — Disolvente, agua ojo, pasta para pulir y colores especiales para coches, de la casa, ROBBIALOID

Colegio de la Sagrada Familia

Soberanía Nacional, 74.

Apertura de las clases de Primera Enseñanza el 1.º de septiembre

Preparación para el Bachiller desde el 1.º de octubre

La mejor picadura es la marca superior

La alimentación ideal para su bebé es la Leche Condensada y Harina Lacteada

«EL BEBÉ HOLANDES»

La de mayor riqueza en crema

EL BEBE HOLANDES regala a sus consumidores con motivo de las próximas Navidades participaciones de la Lotería Nacional a cambio de etiquetas de sus productos Leche Condensada y Harina Lacteada

Por cada quince etiquetas de Leche Condensada UNA peseta de participación.

Por cada cinco etiquetas de Harina Lacteada UNA peseta de participación.

Podéis haceros ricos sólo con consumir la Leche Condensada «EL BEBE HOLANDES»

Para el canjeo de etiquetas por participaciones, acudid a sus oficinas: Calle Jáudenes, 27

¡Siempre fresca, siempre igual,

«EL BEBE HOLANDES» no tiene rival!